



BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 02/AJ/2023

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: Số 730, đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận hồ sơ: Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0258 730 2772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang nổ trắng **Terre dei Buth Bianco Frizzante**

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Độ cồn: Xem trên nhãn chai

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định

5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai.

Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Terre Dei Buth Societa' Agricola S.S

Địa chỉ: Via San Michele 3, 31010 Mareno Di Piave, Italy

ĐT : +39 0438 48 83 94

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC



**TERRE
DEI
BUTH**

Bianco
Special Cuvée

We don't believe that
a glass of wine could save
the planet. But it helps.

Organic & Vegan

MẶT SAU

We take you back to
a simpler time. A return
to nature, where wine is
produced organically and
doesn't involve animals
but just a reconnection
with Mother Earth.



FRIZZANTE - Special Cuvée - Vino Frizzante Biologico - Imbottigliato
da Soc. Agr. Terre dei Buth s.s. Mareno di Piave (TV) ITALY



ORGANISMO DI CONTROLLO
AUTORIZZATO DAL MIPAAF
IT BIO 006
ASSOCIATA ITALIA
OPERATORE CONTROLLATO
N. E1721

Servire a 6-8°C

0,75/e



Contiene solfiti
Enthält Sulfite
Contains sulphites
Sulfidää sulfiteja
Innehåller sulfiter

PRODOTTO
IN ITALIA



10,5 % vol

NHÃN PHU

- Sản phẩm: **Rượu vang nổi trắng Terre dei Buth Bianco Frizzante**
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chùng cất.
- Độ cồn: Xem trên chai. Thê tích: Xem trên chai
- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp
- SX & đóng chai tại : Công ty Terre Dei Buth Societa' Agricola S.S - Italy
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm: **Công ty TNHH thương mại AJ**
- Địa điểm kinh doanh : Thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa
- Điện thoại : 0258 730 2772 Số công bố : 02/AJ/2023

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Công ty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quyết định 1182/QĐ-BCT, ngày 06/04/2021

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 12 tháng 05 năm 2023

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



JEAN GUZUN

KT3-02415BTP3/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

12/05/2023

Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG NỔ TRẮNG TERRE DEI BUTH BIANCO
Name of sample FRIZZANTE
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu
Sample description do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 26/04/2023
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 26/04/2023 – 12/05/2023
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer Số 730, đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố
Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page* 02/02
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB



Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB.



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.

Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.

3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.

The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.

4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.

This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.

Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

KT3-02415BTP3/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

12/05/2023

Page 02/02



7. Kết quả thử nghiệm :
Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of Detection</i>	Phạm vi đo/ <i>Range of measurement</i> (≥)	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2019 (945.07)	-		10,2
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2019 (972.11)	-		46,8
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2019 (990.28)	-	-	63,9
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC (999.11))	1,80 x 10 ⁻²		Không phát hiện <i>Not detected</i>

QUATEST 3®

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 01/AJ/2023

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở trên giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: Số 730, đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Địa điểm kinh doanh và nhận hồ sơ: Đường 23/10, thôn Phú Ân Nam 1, xã Diên An, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0258 730 2772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219/GP-BCT do Bộ Công Thương cấp ngày 24/5/2019.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang nổ trắng **Terre dei Buth Prosecco DOC Brut**

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Độ cồn: Xem trên nhãn chai

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định

5. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Terre Dei Buth Societa' Agricola S.S

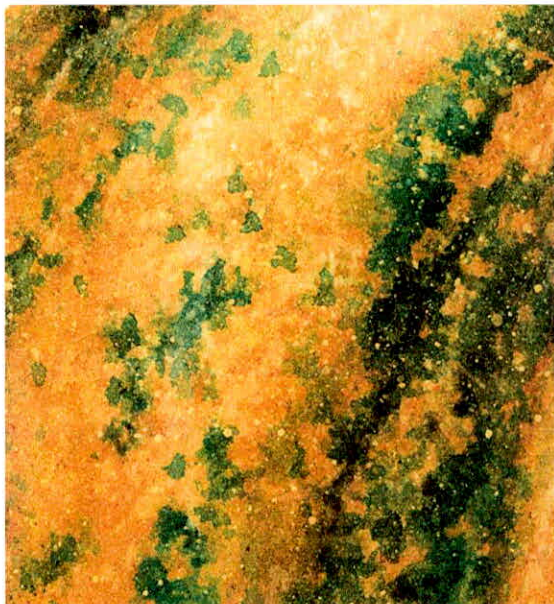
Địa chỉ: Via San Michele 3, 31010 Mareno Di Piave, Italy

ĐT : +39 0438 48 83 94

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

MẶT TRƯỚC



TERREDEIBUTH

Organic
& Vegan

Prosecco DOC Brut

MẶT SAU



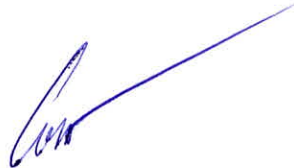
KT3-02415BTP3/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

12/05/2023
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG NỔ TRẮNG TERRE DEI BUTH PROSECCO DOC
Name of sample BRUT
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu
Sample description do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 26/04/2023
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 26/04/2023 – 12/05/2023
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer Số 730, đường Lương Định Của, xã Vĩnh Thạnh, thành phố
Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page* 02/02
Test results

TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
HEAD OF FOOD TESTING LAB



Nguyễn Thành Công

TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB.



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.

2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*

3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ $k = 2$, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor $k = 2$, at 95 % confidence level.

4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.

5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

KT3-02415BTP3/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT



7. Kết quả thử nghiệm :
Test results

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of Detection</i>	Phạm vi đo/ <i>Range of measurement</i> (≥)	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2019 (945.07)	-		11,1
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2019 (972.11)	-		34,0
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2019 (990.28)	-	-	57,9
7.4. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC (999.11))	1,80 x 10 ⁻²		Không phát hiện <i>Not detected</i>



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.